

ダイアログ 37 Giving advice 「アドバイスする」

PART V VARIATIONS いろいろな言い換え表現のバリエーション

Target Expression [ターゲット表現]:

If you go to Kyoto, you should visit the many temples.

(もし京都に行ったら、たくさんあるお寺や神社を訪ねるといいよ。)

Neutral [ニュートラルな言い方]

If you go to Kyoto, you should visit the many temples.

(もし京都に行ったら、たくさんあるお寺や神社を訪ねるといいよ。)

I think you should visit the many temples if you go to Kyoto.

(もし京都に行ったらたくさんあるお寺や神社を訪ねるといいと思うよ。)

If you go to Kyoto, it might be an idea to visit the many temples.

(もし京都に行ったらたくさんあるお寺や神社を訪ねるといいかもね。)

Informal [よりくだけた言い方]

If you go to Kyoto, you'd (= you had) better visit the many temples.

(京都に行ったらたくさんあるお寺や神社を絶対に訪ねなきゃ。)

* you'd better... のように省略形を使います。省略せずに you had better... と言うと堅苦しく命令調の表現になってしまいます。

If you go to Kyoto, just visit the many temples.

(京都に行ったらたくさんあるお寺や神社を訪れてみなさいよ。)

Formal [より堅い言い方]

If you go to Kyoto, I would advise you to visit the many temples.

(京都に行ったらたくさんあるお寺や神社を訪ねることをお勧めします。)